

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

10 MAI 2000

Projet de loi relative à la protection pénale des mineurs

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

N° 50 DE MME TAE LMAN ET CONSORTS

Art. 32

À l'article 28quinquies, § 2, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 12 mars 1998, remplacer les mots « le procès-verbal de » par les mots « le texte de ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 48.

N° 51 DE MME TAE LMAN ET CONSORTS

Art. 33

À l'article 57, § 2, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 12 mars 1998, rempla-

Voir:

Documents du Sénat:

2-280 - 1999/2000:

N° 1: Projet de loi transmis par la Chambre des représentants sous la législature précédente et relevé de caducité.

N°s 2 et 3: Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

10 MEI 2000

Wetsontwerp betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

Nr. 50 VAN MEVROUW TAE LMAN C.S.

Art. 32

In artikel 28quinquies, § 2, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, de woorden « het proces-verbaal van » vervangen door de woorden « de tekst van ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 48.

Nr. 51 VAN MEVROUW TAE LMAN C.S.

Art. 33

In artikel 57, § 2, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij wet van 12 maart 1998,

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-280 - 1999/2000:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers tijdens de vorige zittingsperiode en van verval ontheven.

Nrs. 2 en 3: Amendementen.

cer les mots «le procès-verbal de» **par les mots** «*le texte de*».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 48.

N° 52 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 24 du gouvernement)

Art. 5

Remplacer le 4^o proposé par ce qui suit :

« 4^o *le même alinéa est complété par ce qui suit :*

« *La même peine sera appliquée si le coupable est soit le frère ou la sœur de la victime mineure ou toute personne qui occupe une position similaire au sein de la famille, soit toute personne cohabitant habituellement ou occasionnellement avec elle et ayant autorité sur elle.* »

Justification

Cet amendement vise à élargir la circonstance aggravante liée à la qualité de l'auteur aux demi-frères et sœurs et à toutes les autres personnes qui pourraient avoir une position similaire afin de tenir compte des réalités sociologiques, notamment les familles recomposées.

N° 53 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 28 du gouvernement)

Art. 6

Remplacer le 2^o proposé par ce qui suit :

« 2^o *Au même alinéa, les mots « ; si le coupable est soit le frère ou la sœur de la victime mineure ou toute personne qui occupe une position similaire au sein de la famille, soit toute personne cohabitant habituellement ou occasionnellement avec elle et ayant autorité sur elle », sont insérés entre les mots « par une ou plusieurs personnes » et les mots « les peines ». »*

Justification

Cet amendement vise à élargir la circonstance aggravante liée à la qualité de l'auteur aux demi-frères et sœurs et à toutes les autres personnes qui pourraient avoir une position similaire afin de tenir compte des réalités sociologiques, notamment les familles recomposées.

de woorden «het proces-verbaal van» **vervangen door de woorden** «*de tekst van*».

Verantwoording

Zie amendement nr. 48.

Martine Taelman.
Didier Ramoudt.
Jeannine Leduc.

Nr. 52 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 24 van de regering)

Art. 5

Het voorgestelde 4^o vervangen als volgt :

« 4^o *hetzelfde lid wordt aangevuld als volgt :*

« *Dezelfde straf wordt toegepast indien de schuldige hetzij de broer of zus van het minderjarige slachtoffer is of ieder ander persoon die een gelijkaardige positie heeft in het gezin, hetzij onverschillig welke persoon die gewoonlijk of occasioneel met het slachtoffer samenwoont en over dat slachtoffer gezag heeft.* »

Verantwoording

Dit amendement beoogt de verzwarende omstandigheid, verbonden aan de hoedanigheid van dader uit te breiden tot de noties halfbroers en halfzussen en alle andere personen die een gelijkaardige positie kunnen bekleden, met als doel rekening te houden met de sociologische realiteit, zoals de nieuwe samengestelde familieverbanden.

Nr. 53 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 28 van de regering)

Art. 6

Het voorgestelde 2^o vervangen als volgt :

« 2^o *In hetzelfde lid worden de woorden « ; of is hij hetzij de broer of zus van het minderjarige slachtoffer of ieder ander persoon die een gelijkaardige positie heeft in het gezin, hetzij onverschillig welke persoon die gewoonlijk of occasioneel met het slachtoffer samenwoont en over dat slachtoffer gezag heeft », ingevoegd tussen de woorden « of van het wanbedrijf » en de woorden « dan worden de straffen ». »*

Verantwoording

Dit amendement beoogt de verzwarende omstandigheid, verbonden aan de hoedanigheid van dader uit te breiden tot de noties halfbroers en halfzussen en alle andere personen die een gelijkaardige positie kunnen bekleden, met als doel rekening te houden met de sociologische realiteit, zoals de nieuwe samengestelde familieverbanden.

N° 54 DU GOUVERNEMENT

Art. 10

À l'article 380, § 6, proposé, supprimer les mots « sciemment et volontairement ».

Justification

Dans la mesure où le dol général est requis pour la nouvelle infraction prévue à l'article 380, § 6, les mots « sciemment et volontairement » qui définissent l'intention de l'auteur sont superflus.

N° 55 DU GOUVERNEMENT

Art. 28

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 28. — *L'article 458 du même Code, modifié par la loi du 30 juin 1996, est complété par un alinéa nouveau, rédigé comme suit :*

« *Toutefois, les personnes visées à l'alinéa 1^{er} peuvent informer le procureur du Roi de toute infraction prévue aux articles 372 à 377, 392 à 394, 396 à 405ter, 409, 423, 425 et 425bis du Code pénal qui a été commise sur un mineur, à condition qu'il existe un danger grave et imminent pour l'intégrité physique ou mentale de celui-ci et lorsqu'elles ne sont pas en mesure, elles-mêmes ou avec l'aide de tiers, de la garantir de manière suffisante.* »

Justification

Cet amendement vise à limiter le champ d'application personnel de l'exception au principe du secret professionnel à la catégorie des mineurs.

Le ministre de la Justice,

Nr. 54 VAN DE REGERING

Art. 10

In het voorgestelde artikel 380, § 6, de woorden « willens en wetens » doen vervallen.

Verantwoording

Aangezien het nieuwe misdrijf, bedoeld in artikel 380, § 6, algemeen opzet vereist, zijn de woorden « willens en wetens » overbodig.

Nr. 55 VAN DE REGERING

Art. 28

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 28. — *Artikel 458 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1996, wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende :*

« *De in het eerste lid bedoelde personen mogen evenwel een misdrijf, zoals omschreven in de artikelen 372 tot 377, 392 tot 394, 396 tot 405ter, 409, 423, 425 en 425bis, van het Strafwetboek, gepleegd op een minderjarige, ter kennis brengen van de procureur des Konings, op voorwaarde dat er een ernstig en dreigend gevaar bestaat voor de fysieke of de psychische integriteit van de betrokkene en zij die zelf of met hulp van anderen onvoldoende kunnen vrijwaren.* »

Verantwoording

Dit amendement beoogt het personeel toepassingsgebied van de uitzondering op het principe van het beroepsgeheim te beperken tot de categorie van minderjarigen.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN.

N° 56 DE M. MONFILS

Art. 25

Au §§ 1^{er} et 4 de l'article 409 proposé, supprimer le mot « volontairement ».

Justification

Terme superfétatoire qui, de surcroît, peut entraîner une confusion.

Nr. 56 VAN DE HEER MONFILS

Art. 25

In de §§ 1 en 4 van het voorgestelde artikel 409 respectievelijk de woorden « opzettelijk » en « opzettelijke » doen vervallen.

Verantwoording

Overbodige term die bovendien aanleiding kan geven tot verwarring.

N° 57 DE M. MONFILS

Art. 28

Dans cet article, insérer les mots « à l'exception des avocats » après les mots « Toutefois, les personnes énumérées à l'alinéa précédent ».

Justification

L'intention des auteurs du projet est évidemment de permettre aux intervenants médicaux, paramédicaux, lorsqu'ils constatent des atteintes graves à l'intégrité du mineur de dénoncer ces faits à la justice. Il serait évidemment impensable de permettre la levée du secret professionnel au cas où, dans le cadre de la défense de son client, l'avocat reçoit ses confidences. C'est la raison pour laquelle il a paru nécessaire de prévoir cette exception.

N° 58 DE M. MONFILS

Art. 29

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 29. — À l'article 10ter de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, inséré par la loi du 13 avril 1995, les mots « ainsi que l'article 409 » sont insérés après les mots « dans les articles 379, 380bis, 381bis et 383bis, §§ 1^{er} et 3 ». »

Justification

L'article 10ter dans sa configuration initiale permet de poursuivre un Belge ou un étranger trouvé en Belgique qui aurait commis en dehors du territoire du royaume un certain nombre d'infractions notamment à l'égard des mineurs. Le projet de loi en discussion prévoit les sanctions en cas de mutilations des organes génitaux d'une personne de sexe féminin. Il est tout à fait logique de permettre la poursuite en Belgique de tels actes qui auraient été commis à l'étranger.

N° 59 DE M. MONFILS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 58)

Art. 29

Compléter l'article 10ter proposé par un 4^o, rédigé comme suit :

« 4^o les infractions prévues à l'article 409 du Code pénal ».

Justification

Sur le fond, la justification est identique à celle prévue par l'amendement à titre principal. On sait que le projet de loi a prévu un système juridique quelque peu différent de celui de l'article 10ter

Nr. 57 VAN DE HEER MONFILS

Art. 28

Na de woorden « De in het eerste lid genoemde personen » de woorden « met uitzondering van de advocaten » invoegen.

Verantwoording

De indieners van het ontwerp hebben natuurlijk de bedoeling het medisch en paramedisch personeel in staat te stellen bij het gerecht aangifte te doen wanneer ze vaststellen dat de integriteit van de minderjarigen ernstig is aangetast. Het zou natuurlijk ondenkbaar zijn de opheffing van het beroepsgeheim toe te staan wanneer de advocaat in het kader van de verdediging van zijn cliënt in vertrouwen wordt genomen. Om die reden is het noodzakelijk te voorzien in deze uitzondering.

Nr. 58 VAN DE HEER MONFILS

Art. 29

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 29. — In artikel 10ter van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995, worden na de woorden « in de artikelen 379, 380bis, 381bis en 383bis, §§ 1 en 3 » de woorden « alsmede in artikel 409 » ingevoegd. »

Verantwoording

Artikel 10ter biedt in zijn aanvankelijke formulering de mogelijkheid om vervolging in te stellen tegen een Belg of een vreemdeling die in België aangetroffen wordt en die buiten het grondgebied van het rijk met name ten aanzien van minderjarigen een aantal misdrijven zou hebben gepleegd. Het voorliggende wetsontwerp stelt straffen op het verminken van de geslachtsorganen van een persoon van het vrouwelijke geslacht. Het ligt helemaal in de lijn om dergelijke daden die in het buitenland gepleegd zijn, in België te laten vervolgen.

Nr. 59 VAN DE HEER MONFILS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 58)

Art. 29

Het voorgestelde artikel 10ter aanvullen met een 4^o, luidende :

« 4^o de misdrijven bepaald in artikel 409 van het Strafwetboek ».

Verantwoording

Inhoudelijk geldt dezelfde verantwoording als voor het hoofdamendement. Het is bekend dat het wetsontwerp met betrekking tot de vervolging in België van in het buitenland gepleegde mis-

initial en ce qui concerne la poursuite en Belgique d'infractions à l'étranger. Que l'on maintienne le système de l'article 10^{ter} ou que l'on accepte le nouvel article 29 du projet qui prévoit un article 10^{ter} modifié, dans les deux cas, il faut que la législation s'applique à la poursuite en Belgique de faits de mutilations sexuelles, même commises à l'étranger. Il est bien évident que le tribunal a un pouvoir d'appréciation et que dans le cadre de ce pouvoir, il pourra parfaitement apprécier si les mutilations sexuelles ont été causées par des personnes qui habitaient ou résidaient normalement dans un pays où cette pratique était tolérée avant de venir en Belgique. Ce cas est évidemment très différent de celui où des personnes résidant ou habitant en Belgique se rendraient à l'étranger pour pratiquer ces mutilations sexuelles. Il faut laisser au tribunal le pouvoir d'appréciation mais lui permettre de poursuivre les cas où manifestement les personnes habitant ou résidant en Belgique connaissaient les principes de base du respect de la dignité humaine dans notre pays et se sont efforcées de les contourner en pratiquant ces mutilations sexuelles, inacceptables, à l'étranger.

Philippe MONFILS.

N° 60 DU GOUVERNEMENT

Art. 22

À l'article 389 proposé, apporter les modifications suivantes :

1° Remplacer au § 1^{er}, premier alinéa, du texte néerlandais, les mots « het verbod » par les mots « de ontzetting » ;

2° Au même alinéa, remplacer le mot « 382 » par le mot « 382, § 1^{er} » ;

3° Au § 1^{er}, deuxième alinéa, remplacer le mot « 382 » par le mot « 382, § 2 » ;

4° Au § 3, remplacer le mot « 382 » par le mot « 382, § 3 ».

Justification

Cet amendement vise à clarifier la portée de l'article 389.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN.

N° 61 DE M. DUBIÉ

Art. 25

Insérer, entre les alinéas 1^{er} et 2 du § 1^{er} de l'article 409 proposé, un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Si la mutilation est pratiquée dans un but de lucre, la peine sera la réclusion de cinq ans à sept ans. »

drijven een juridische regeling heeft bepaald die enigszins afwijkt van die van het aanvankelijke artikel 10^{ter}. Of men de regeling van artikel 10^{ter} behoudt dan wel of men het nieuwe artikel 29 van het ontwerp aanneemt dat een wijziging in artikel 10^{ter} invoert, de wet moet in beide gevallen van toepassing zijn op de vervolging in België van feiten van seksuele verminking, zelfs als ze in het buitenland gepleegd zijn. Het spreekt vanzelf dat de rechtbank een beoordelingsbevoegdheid heeft en dat ze in het kader van die bevoegdheid perfect kan oordelen of de seksuele verminkingen toegebracht zijn door personen die, voordat ze naar België kwamen, normalerwijze woonden of verbleven in een land waar deze praktijk getolereerd werd. Dat is natuurlijk een heel ander geval dan wanneer personen die in België wonen of verblijven, naar het buitenland zouden gaan om deze seksuele verminkingen uit te voeren. Men moet de rechtbank beoordelingsbevoegdheid laten maar haar de mogelijkheid bieden om vervolging in te stellen in die gevallen waarin personen die in België wonen of verblijven, kennelijk weet hadden van de grondbeginselen van eerbied voor de menselijke waardigheid die in ons land gelden, en pogingen hebben ondernomen om die beginselen te omzeilen door deze — onaanvaardbare — seksuele verminkingen in het buitenland te verrichten.

Nr. 60 VAN REGERING

Art. 22

In het voorgestelde artikel 389 de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° In § 1, eerste lid, van de Nederlandse tekst de woorden « De duur van het verbod » vervangen door de woorden « De duur van de ontzetting » ;

2° In hetzelfde lid, het woord « 382 » vervangen door het woord « 382, § 1 » ;

3° In § 1, tweede lid, het woord « 382 » vervangen door het woord « 382, § 2 » ;

4° In § 3, het woord « 382 » vervangen door het woord « 382, § 3 ».

Verantwoording

Dit amendement verduidelijkt de tekst van artikel 389.

De minister van Justitie,

Nr. 61 VAN DE HEER DUBIÉ

Art. 25

In § 1 van het voorgestelde artikel 409, tussen het eerste en het tweede lid, een nieuw lid invoegen, luidende :

« Indien de verminking uitgevoerd wordt met een winstoogmerk, is de straf opsluiting van vijf tot zeven jaar. »

Justification

Il s'agit de punir plus sévèrement ceux et celles qui font des pratiques de mutilations sexuelles une profession lucrative.

N° 62 DE M. **DUBIÉ**

Art. 25

Remplacer le § 2 de l'article 409 proposé par ce qui suit :

« Si la mutilation est pratiquée sur une personne mineure ou dans un but de lucre, la peine sera la réclusion de cinq ans à sept ans. »

Justification

Il s'agit de punir plus sévèrement ceux et celles qui font des pratiques de mutilations sexuelles une profession lucrative.

Josy **DUBIÉ**

N° 63 DE MME **NYSSENS**

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 14)

Art. 25

Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 409 du même Code, abrogé par la loi du 9 avril 1930, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 409 — § 1^{er}. Quiconque aura pratiqué, facilité ou favorisé une mutilation des organes génitaux d'une personne de sexe féminin de type excision ou infibulation, avec ou sans le consentement de cette dernière, sera puni d'un emprisonnement de deux ans à cinq ans.

La tentative sera punie d'un emprisonnement de huit jours à un an.

§ 2. Lorsque la mutilation a causé une maladie paraissant incurable ou une incapacité permanente de travail personnel, la peine sera la réclusion de cinq ans à dix ans.

§ 3. Lorsque la mutilation faite volontairement mais sans intention de donner la mort l'aura pourtant causée, la peine sera la réclusion de dix ans à quinze ans.

§ 4. Si la mutilation visée au § 1^{er} a été pratiquée envers un mineur ou une personne qui, en raison de son état physique ou mental n'était pas à même de pourvoir à son entretien, par ses père, mère ou autres ascendants, toute autre personne ayant autorité sur le mineur ou l'incapable ou en ayant la garde, ou toute personne majeure qui cohabite occasionnellement ou

Verantwoording

Het is de bedoeling strengere straffen op te leggen aan personen die van deze praktijk van seksuele verminkingen een winstgevend beroep maken.

Nr. 62 VAN DE HEER **DUBIÉ**

Art. 25

In § 2 van het voorgestelde artikel 409, na de woorden :

« op een minderjarige » de woorden « of met een winstoogmerk » invoegen.

Verantwoording

Het is de bedoeling strengere straffen op te leggen aan personen die van deze praktijk van seksuele verminkingen een winstgevend beroep maken.

Nr. 63 VAN MEVROUW **NYSSENS**

(Subsidiair amendement op amendement nr. 14)

Art. 25

Dit artikel vervangen als volgt :

« Artikel 409 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 9 april 1930, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 409 — § 1. Hij die een verminking van de genitaliën, zoals een besnijdenis of een infibulatie, bij een persoon van het vrouwelijk geslacht uitvoert, vergemakkelijkt of bevordert, met of zonder haar toestemming, wordt gestraft met gevangenisstraf van twee jaar tot vijf jaar.

De poging wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar.

§ 2. Indien de verminking een ongeneeslijk lijkende ziekte of blijvende arbeidsongeschiktheid heeft veroorzaakt, wordt de straf opsluiting van vijf jaar tot tien jaar.

§ 3. Wanneer de opzettelijke verminking de dood tot gevolg heeft zonder dat dit de bedoeling was, wordt de straf opsluiting van tien jaar tot vijftien jaar.

§ 4. Indien de in § 1 bedoelde verminking wordt uitgevoerd op een minderjarige of op een persoon die, uit hoofde van haar lichaams- of geestestoestand, niet bij machte is om in haar onderhoud te voorzien, door haar vader, moeder of andere bloedverwanten in de opgaande lijn, of door elke andere persoon die gezag heeft over het kind of de onbekwame, of door een

habituellement avec la victime, le minimum des peines portées aux §§ 1^{er} à 3 sera doublé s'il s'agit d'un emprisonnement, et augmenté de deux ans s'il s'agit de réclusion.

Il en sera de même à l'égard de quiconque aura pratiqué, facilité ou favorisé la mutilation visée au § 1^{er} dans un but lucratif.»

Justification

À l'heure actuelle, les articles 400, 401 et 410 du Code pénal suffiraient à réprimer utilement la pratique de l'excision, sans introduire de distinction fâcheuse au niveau de l'échelle des peines entre un sadique pratiquant une mutilation grave sur une femme pour des motifs divers et une mère encourageant ou pratiquant l'excision sur sa fille dans un but rituel ou culturel.

L'article 400 du Code pénal permet en effet de punir l'infraction de coups et blessures volontaires de deux à cinq ans d'emprisonnement et d'une amende de deux cent francs à cinq cents francs, s'il en est résulté soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente de travail personnel, soit la perte de l'usage absolu d'un organe, soit une mutilation grave. Par ailleurs, comme dans le cas de l'excision ou l'infibulation, il y a nécessairement préméditation, la peine appliquée serait la réclusion de cinq à dix ans, voire de dix à quinze, si la mutilation entraîne la mort, quoique sans intention de la donner (article 401 du Code pénal).

À la suite des auditions, il est toutefois apparu que l'insertion dans le Code pénal d'une incrimination spécifique en ce qui concerne les pratiques rituelles de type excision ou infibulation revêtait une dimension symbolique et philosophique très importante. Par ailleurs, elle force une politique de poursuites envers ces pratiques. Ce point de vue est parfaitement compréhensible. Le but poursuivi en incriminant spécifiquement ces pratiques est d'amener les personnes concernées à se détourner de ces pratiques, et donc surtout d'induire un changement de mentalités auprès des personnes et des États concernés.

Néanmoins, il est nécessaire de clarifier les relations entre l'article 400 du Code pénal et le nouvel article 409 en projet, et ce à différents points de vue:

1. Si le nouvel article 409 traite d'une incrimination spécifique, il faut que cela apparaisse clairement du texte de loi, ce qui n'est pas le cas dans la rédaction actuelle de l'article 25 en projet. Sauf à repenser la structure des articles 400, 401 et 410 du Code pénal, le nouvel article 409, sous peine de confusion, devrait incriminer expressément les pratiques de type excision. Traditionnellement, on distingue trois types d'excision: l'excision *a minima* ou *sunna* (ablation du capuchon clitoridien), l'excision commune (ablation plus ou moins étendue du clitoris et des petites lèvres), et l'infibulation (appelée aussi circoncision pharaonique ou circoncision soudanaise) (excision de type II avec fermeture presque complète de l'orifice vaginal et accolement des grandes ou des petites lèvres) (M. Erlich, *Les mutilations sexuelles*, PUF, 1991). Le pervers sadique qui aurait pratiqué une mutilation génitale sur une femme pour quelque motif que ce soit resterait poursuivi sur base de l'article 400 du Code pénal (éventuellement 401 et 410 du Code pénal).

2. Il est clair que la pratique de l'excision est mutilante et doit être réprimée et éradiquée. Cette pratique a d'ailleurs été considérée comme un traitement inhumain et dégradant au sens de l'article 3 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (article 3 de la Conven-

person die hen onder zijn bewaring heeft, of door elke meerderjarige die occasioneel of gewoonlijk samenwoont met het slachtoffer, wordt het minimum van de in de paragrafen 1 tot 3 bepaalde straffen verdubbeld in geval van gevangenisstraf en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting.

Hetzelfde geldt voor eenieder die de in § 1 bedoelde verminking uitvoert, vergemakkelijkt of bevordert uit winstbejag.»

Verantwoording

In feite zijn de artikelen 400, 401 en 410 van het Strafwetboek voldoende om de besnijdenis afdoende te bestraffen, zonder dat er op het niveau van de strafmaat een kwalijk onderscheid moet worden gemaakt tussen een sadist die om diverse redenen een vrouw ernstig verminkt en een moeder die een besnijdenis van haar dochter uit rituele of culturele overwegingen aanmoedigt of uitvoert.

Artikel 400 van het Strafwetboek maakt het immers mogelijk het opzettelijk toebrengen van slagen en verwondingen te bestraffen met een gevangenisstraf van twee jaar tot vijf jaar en met goeldboete van 200 frank tot 500 frank indien de slagen of verwondingen hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking ten gevolge hebben. Aangezien er in het geval van besnijdenis of infibulatie zeker sprake is van voorbedacht, is de straf opsluiting van vijf jaar tot tien jaar en zelfs tien jaar tot vijftien jaar indien de verminking de dood veroorzaakt, zonder dat de dader het oogmerk had om te doden (artikel 401 van het Strafwetboek).

Uit de hoorzittingen is evenwel gebleken dat de invoering in het Strafwetboek van een specifieke strafbaarstelling wat betreft rituele praktijken zoals besnijdenis of infibulatie, een zeer belangrijke symbolische en levensbeschouwelijke dimensie heeft en daarenboven noopt tot een vervolgingsbeleid. Dit standpunt is volstrekt begrijpelijk. Het doel van een specifieke strafbaarstelling is dat de betrokkenen afzien van die praktijken en dus vooral dat er zich een mentaliteitswijziging voordoet bij de betrokken personen en Staten.

Het is niettemin noodzakelijk het verband tussen artikel 400 van het Strafwetboek en het nieuwe artikel 409 van het ontwerp toe te lichten en wel op verschillende punten:

1. Indien het nieuwe artikel 409 handelt over een specifieke strafbaarstelling, dan moet dat duidelijk uit de tekst van de wet blijken en dat is niet het geval met de huidige redactie van artikel 25 van het ontwerp. Tenzij men de structuur van de artikelen 400, 401 en 410 van het Strafwetboek hertekent, zou het nieuwe artikel 409 — wil men verwarring voorkomen — praktijken als besnijdenis uitdrukkelijk strafbaar moeten stellen. Traditioneel onderscheidt men drie soorten besnijdenis: het wegsnijden van de clitoris (ook soennitische besnijdenis genoemd), het wegsnijden van de clitoris én de kleine schaamlippen en de infibulatie (ook faraonische besnijdenis of Sudanese besnijdenis genoemd, excisie van het type II met nagenoeg volledige afsluiting van de vagina en aan elkaar hechten van de grote of kleine schaamlippen) (M. Erlich, *Les mutilations sexuelles*, PUF, 1991). De perverse sadist die de genitaliën van een vrouw om welke reden dan ook verminkt, zou verder vervolgd worden op grond van artikel 400 van het Strafwetboek (eventueel 401 en 410 van het Strafwetboek).

2. Het is duidelijk dat de besnijdenis een verminkende praktijk is die moet worden bestraft en uitgeroeid. Die praktijk wordt overigens beschouwd als een onmenselijke en vernederende behandeling in de zin van artikel 3 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden

tion européenne des droits de l'homme et l'excision, *Observations sous Trib. adm. Lyon*, 12 juin 1996, *Rev. trim. dr. h.*, 1996, p. 698, et suivantes). Et, il y aurait certainement unanimité sur le fait que cette pratique constitue une mutilation grave au sens de l'article 400 du Code pénal belge. Il ne semble toutefois pas opportun de sanctionner plus sévèrement une femme qui aurait facilité, voire pratiqué une excision sur son enfant pour des motifs culturels ou rituels, qu'un pervers sadique qui aurait pratiqué une mutilation génitale sur une femme pour quelque motif que ce soit. Si tel était le cas, on en arriverait à introduire indirectement une discrimination en raison de l'intention présidant à l'acte et ainsi à sanctionner plus sévèrement les auteurs d'une pratique d'excision en raison de l'intention d'ordre rituel ou culturel présidant à l'acte. Il est nécessaire de vérifier donc la cohérence entre les articles du Code pénal au niveau du taux des peines. Dans le même esprit, il semble plus opportun de réprimer celui ou celle qui aura pratiqué, facilité ou favorisé une excision, que ce soit sur une personne majeure ou mineure, dans un but de lucre.

3. Par ailleurs, la notion d'acte « volontaire » n'a pas de mise à l'égard des pratiques de l'excision puisque ces pratiques sont par essence commises volontairement.

4. L'insertion de circonstances aggravantes au § 2 et § 5 de l'article 25 en projet est, par ailleurs, source de confusion.

N° 64 DE MME NYSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 10)

Art. 38

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 38. — « Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation :

« Art. 9bis — Si les inculpés et les condamnés le sont pour un des faits visés aux articles 372 à 377 du Code pénal, ou pour un des faits visés aux articles 379 à 387 du même Code, lorsque ceux-ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, les juridictions compétentes prennent, avant d'ordonner une mesure probatoire, l'avis motivé d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels.

Lorsque la suspension du prononcé de la condamnation ou le sursis à l'exécution de la peine est subordonné à une mesure de probation consistant dans le suivi d'une guidance ou d'un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels, la commission de probation, après avoir pris connaissance de l'avis motivé visé à l'alinéa précédent, invite l'intéressé à choisir un service compétent ou une personne compétente chargé de la guidance ou du traitement.

La commission de probation désigne, par ailleurs, sur une liste établie par le Roi, un médecin coordonnateur chargé de :

1° servir d'intermédiaire entre la commission de probation, d'une part, et le service compétent ou la personne compétente choisi par l'intéressé, d'autre part;

(*article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'excision, Observations sous Trib. adm. Lyon*, 12 juin 1996, *Rev. trim. dr. h.*, 1996, blz. 698, en volgende). Er bestaat ongetwijfeld eensgezindheid over het feit dat die praktijk een ernstige vermindering is in de zin van artikel 400 van het Belgisch Strafwetboek. Het lijkt evenwel niet wenselijk een vrouw die een besnijdenis van haar kind om culturele of rituele redenen uitvoert of vergemakkelijkt, strenger te straffen dan een perverse sadist die om welke reden dan ook de genitaliën van een vrouw verminkt. Mocht dit wel gebeuren, dan zou men indirect een discriminatie invoeren op grond van de bedoeling van de dader en aldus degenen die met religieuze of culturele bedoelingen een besnijdenis uitvoeren, strenger straffen. Het is dus noodzakelijk de samenhang tussen de artikelen van het Strafwetboek op het niveau van de strafmaat na te gaan. In diezelfde geest lijkt het wenselijker degene te straffen die een besnijdenis van zowel een meerderjarige als een minderjarige uitvoert, vergemakkelijkt of bevordert uit winstbejag.

3. Het begrip « opzettelijk » is hier niet op zijn plaats want het gaat om praktijken zoals besnijdenis die men per definitie met opzet uitvoert.

4. De invoeging van verzwarende omstandigheden in de §§ 2 en 5 van artikel 25 van het ontwerp leidt tot verwarring.

Nr. 64 VAN MEVROUW NYSSENS

(Subsidiar amendement op amendement nr. 10)

Art. 38

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 38. — In de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidende :

« Art. 9bis. — Indien personen in verdenking gesteld of veroordeeld zijn wegens een van de feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 377 van het Strafwetboek, of wegens een van de feiten bedoeld in de artikelen 379 tot 387 van hetzelfde wetboek wanneer ze gepleegd zijn op minderjarigen of met hun deelneming, winnen de bevoegde gerechten, alvorens een probatiemaatregel op te leggen, het met redenen omklede advies in van een dienst die gespecialiseerd is in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten.

Indien de opschorting van de uitspraak van de veroordeling of het uitstel van de strafuitvoering afhankelijk wordt gesteld van een probatiemaatregel bestaande in het volgen van een begeleiding of behandeling in een dienst die gespecialiseerd is in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten, nodigt de probatiecommissie, na kennisneming van het met redenen omklede advies bedoeld in het eerste lid, de betrokkene uit een bevoegde dienst of persoon te kiezen voor de begeleiding of de behandeling.

De probatiecommissie wijst anderzijds op een door de Koning opgemaakte lijst een coördinerende arts aan die belast is met de volgende taken :

1° optreden als tussenpersoon tussen de probatiecommissie enerzijds en de door de betrokkene gekozen bevoegde dienst of persoon anderzijds;

2° transmettre à la commission de probation les éléments nécessaires au contrôle de la guidance ou du traitement.

Le médecin-coordonateur adresse à la commission de probation, dans le mois qui suit le début de cette guidance ou de ce traitement, et chaque fois que ce médecin coordonateur l'estime utile, ou sur invitation de la commission, et au moins une fois tous les six mois, un rapport de suivi sur la guidance ou le traitement.

Ces rapports visent à informer la commission de l'efficacité de la guidance ou du traitement à l'égard de l'intéressé et portent sur les éléments suivants: les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées, les absences injustifiées, la cessation unilatérale du traitement par l'intéressé et les situations comportant un risque sérieux pour les tiers. »

Justification

Cet amendement tente de concilier deux objectifs:

1° assurer aux professionnels de la santé mentale qui acceptent la guidance ou le traitement de certains délinquants sexuels et aux délinquants sexuels concernés, qui par ailleurs ont fait libre choix de leur thérapeute, que la garantie de l'article 458 du Code pénal en matière de secret professionnel est pleine et entière dans le cadre de leurs relations;

2° renforcer le contrôle du suivi médical et offrir à la commission de probation un interlocuteur, qui ne soit pas en contact direct avec le patient, qui puisse jouer le rôle d'interface entre la commission et le thérapeute. Ce médecin coordonateur rend des avis à la commission sur les effets de la guidance ou du traitement sur la personne concernée, dans une optique de réinsertion sociale de celle-ci. Les données qu'il communique à la commission de probation ne sont pas des données couvertes par l'article 458 du Code pénal.

L'amendement reprend la teneur des amendements n°s 19 à 22 de M. Dubié et consorts en vue de renforcer la protection des tiers.

N° 65 DE MME NYSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 11)

Art. 39

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Art. 39. — Dans l'article 20 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Si l'interné libéré à l'essai a été interné pour un des faits visés aux articles 372 à 377 du Code pénal, ou pour un des faits visés aux articles 379 à 387 du même

2° aan de probatiecommissie de gegevens bezorgen die nodig zijn voor het toezicht op de begeleiding of de behandeling.

De coördinerende arts bezorgt de probatiecommissie, binnen een maand volgend op de aanvang van de begeleiding of de behandeling en telkens wanneer hij het nuttig acht of op verzoek van de commissie, en ten minste eenmaal om de zes maanden, een voortgangsrapport over de begeleiding of de behandeling.

Deze rapporten hebben tot doel de commissie voor te lichten over de doeltreffendheid van de begeleiding of de behandeling ten aanzien van de betrokkene en handelen over de volgende punten: de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, de ongewettigde afwezigheden, het eenzijdig stopzetten van de behandeling door de betrokkene en de situaties die een ernstig gevaar inhouden voor derden. »

Verantwoording

Dit amendement wil twee doelstellingen met elkaar verzoenen:

1° de beroepsmensen uit de sector van de geestelijke gezondheidszorg die de begeleiding of de behandeling van bepaalde seksuele delinquenten op zich nemen, en de betrokken seksuele delinquenten zelf, die hun therapeut overigens vrij hebben kunnen kiezen, moeten de waarborg krijgen dat ze in het kader van hun betrekkingen volledig beschermd worden door de in artikel 458 van het Strafwetboek bepaalde regel inzake het beroepsgeheim;

2° de medische voortgangsbegeleiding wordt beter gecontroleerd en de probatiecommissie beschikt over een gesprekspartner die niet in rechtstreeks contact staat met de patiënt en die als tussenpersoon kan optreden tussen de commissie en de therapeut. Deze coördinerende arts verstrekt de commissie adviezen over de gevolgen die de begeleiding of de behandeling heeft voor de maatschappelijke reïntegratie van de betrokkene. De gegevens die hij aan de probatiecommissie doorgeeft, zijn geen gegevens die onderworpen zijn aan artikel 458 van het Strafwetboek.

Dit amendement neemt de amendementen nrs. 19 tot 22 van de heer Dubié c.s. inhoudelijk over: doel is de bescherming van derden te verbeteren.

Nr. 65 VAN MEVROUW NYSSENS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 11)

Art. 39

Dit artikel vervangen als volgt:

« Art. 39. — In artikel 20 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten worden tussen het eerste en het tweede lid de volgende leden ingevoegd:

« Indien de geïnterneerde op proef in vrijheid gesteld wordt en geïnterneerd is geweest wegens een van de feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 377 van het

Code, lorsque ceux-ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, la tutelle médico-sociale visée à l'alinéa 1^{er} comprend l'obligation de suivre une guidance ou un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels.

La commission invite l'intéressé à choisir un service compétent ou une personne compétente chargé de la guidance ou du traitement.

La commission désigne, par ailleurs, sur une liste établie par le Roi, un médecin coordinateur chargé de :

1^o servir d'intermédiaire entre la commission, d'une part, et le service compétent ou la personne compétente choisi par l'intéressé, d'autre part;

2^o transmettre à la commission les éléments nécessaires au contrôle de la guidance ou du traitement.

Le médecin coordinateur adresse à la commission, dans le mois qui suit la libération à l'essai, et chaque fois que ce médecin coordinateur l'estime utile, ou sur invitation de la commission, et au moins une fois tous les six mois, un rapport de suivi sur la guidance ou le traitement.

Ces rapports visent à informer la commission de l'efficacité de la guidance ou du traitement à l'égard de l'intéressé et portent sur les éléments suivants : les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées, les absences injustifiées, la cessation unilatérale du traitement par l'intéressé et les situations comportant un risque sérieux pour les tiers. »

Justification

Voir amendement n° 64.

N° 66 DE MME NYSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 12)

Art. 42

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 42. — L'article 35 de la loi du 20 juillet 1990 sur la détention préventive est complété par un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Si les conditions arrêtées conformément au § 3 imposent le suivi d'une guidance ou d'un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels, le juge d'instruction ou la juridiction d'instruction ou de jugement invite

Strafwetboek, of wegens een van de feiten bedoeld in de artikelen 379 tot 387 van hetzelfde wetboek wanneer ze gepleegd zijn op minderjarigen of met hun deelneming, omvat de sociaal-geneeskundige voogdij bedoeld in het eerste lid de verplichting om een begeleiding of behandeling te volgen in een dienst die gespecialiseerd is in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten.

De commissie nodigt de betrokkene uit een bevoegde persoon of dienst te kiezen voor de begeleiding of de behandeling.

De commissie wijst anderzijds op een door de Koning opgemaakte lijst een coördinerende arts aan die belast is met de volgende taken :

1^o optreden als tussenpersoon tussen de commissie enerzijds en de door de betrokkene gekozen bevoegde dienst of persoon anderzijds;

2^o aan de commissie de gegevens bezorgen die nodig zijn voor het toezicht op de begeleiding of de behandeling.

De coördinerende arts bezorgt de commissie, binnen een maand volgend op de invrijheidstelling op proef en telkens wanneer hij het nuttig acht of op verzoek van de commissie, en ten minste eenmaal om de zes maanden, een voortgangsrapport over de begeleiding of de behandeling.

Deze rapporten hebben tot doel de commissie voor te lichten over de doeltreffendheid van de begeleiding of de behandeling ten aanzien van de betrokkene en handelen over de volgende punten : de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, de ongewettigde afwezigheden, het eenzijdig stopzetten van de behandeling door de betrokkene en de situaties die een ernstig gevaar inhouden voor derden. »

Verantwoording

Zie amendement nr. 64.

Nr. 66 VAN MEVROUW NYSSENS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 12)

Art. 42

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 42. — Artikel 35 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt aangevuld met een § 6, luidende :

« § 6. Indien de voorwaarden, die krachtens § 3 bepaald zijn, het volgen van een begeleiding of een behandeling verplicht stellen in een dienst die gespecialiseerd is in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten, nodigt de onderzoeksrechter

l'inculpé à choisir une personne compétente ou un service compétent.

Le juge ou la juridiction désigne, par ailleurs, sur une liste établie par le Roi, un médecin coordinateur chargé de :

1° servir d'intermédiaire entre le juge ou la juridiction, d'une part, et le service compétent ou la personne compétente choisi par l'intéressé, d'autre part;

2° transmettre au juge ou à la juridiction les éléments nécessaires au contrôle de la guidance ou du traitement.

Le médecin coordinateur adresse au juge ou à la juridiction, dans le mois qui suit la libération, et chaque fois que ce médecin coordinateur l'estime utile, ou sur l'invitation du juge ou de la juridiction, et au moins une fois tous les deux mois, un rapport de suivi sur la guidance ou le traitement.

Ces rapports visent à informer le juge ou la juridiction de l'efficacité de la guidance ou du traitement à l'égard de l'intéressé et portent sur les éléments suivants: les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées, les absences injustifiées, la cessation unilatérale du traitement par l'intéressé et les situations comportant un risque sérieux pour les tiers. »

Justification

Voir amendements n^{os} 64 et 65.

N^o 67 DE MME NYSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n^o 13 de Mme Nyssens)

Art. 43

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 43. — À l'article 7 de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964, les trois derniers alinéas sont remplacés par ce qui suit :

« Si la libération est soumise à la condition de suivre une guidance ou un traitement, la commission invite le condamné, au vu des expertises réalisées au cours de la procédure ainsi que, le cas échéant, au cours de l'exécution de la peine privative de liberté, à choisir une personne compétente ou un service compétent chargé de la guidance ou du traitement.

of het onderzoeks- of vonnisgerecht de inverdenking-gestelde uit om een bevoegde persoon of dienst te kiezen.

De rechter of het gerecht wijst anderzijds op een door de Koning opgemaakte lijst een coördinerende arts aan die belast is met de volgende taken :

1° optreden als tussenpersoon tussen de rechter of het gerecht enerzijds en de door de betrokkene gekozen bevoegde dienst of persoon anderzijds;

2° aan de rechter of het gerecht de gegevens bezorgen die nodig zijn voor het toezicht op de begeleiding of de behandeling.

De coördinerende arts bezorgt de rechter of het gerecht, binnen een maand volgend op de invrijheidstelling en telkens wanneer de coördinerende arts het nuttig acht of op verzoek van de rechter of het gerecht, en ten minste eenmaal om de twee maanden, een voortgangsrapport over de begeleiding of de behandeling.

Deze rapporten hebben tot doel de rechter of het gerecht voor te lichten over de doeltreffendheid van de begeleiding of de behandeling ten aanzien van de betrokkene en handelen over de volgende punten: de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, de ongewettigde afwezigheden, het eenzijdig stopzetten van de behandeling door de betrokkene en de situaties die een ernstig gevaar inhouden voor derden. »

Verantwoording

Zie amendementen nrs. 64 en 65.

Nr. 67 VAN MEVROUW NYSSENS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 13 van mevrouw Nyssens)

Art. 43

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 43. — In artikel 7 van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen bij de wet van 1 juli 1964, worden het derde, het vierde en het vijfde lid vervangen als volgt :

« Indien de invrijheidstelling wordt verleend onder de voorwaarde van het volgen van een begeleiding of een behandeling, nodigt de commissie, na inzage van de expertises die tijdens de procedure alsmede in voorkomend geval tijdens de uitvoering van de vrijheidsbenemende straf verricht zijn, de veroordeelde uit om een bevoegde persoon of dienst te kiezen voor de begeleiding of de behandeling.

La commission désigne, par ailleurs, sur une liste établie par le Roi, un médecin coordinateur chargé de :

1^o servir d'intermédiaire entre la commission, d'une part, et le service compétent ou la personne compétente choisi par l'intéressé, d'autre part;

2^o transmettre à la commission les éléments nécessaires au contrôle de la guidance ou du traitement.

Le médecin coordinateur adresse à la commission et à l'agent du service des maisons de justice du ministère de la Justice chargé de la tutelle sociale, dans le mois qui suit la libération, et chaque fois que ce médecin coordinateur l'estime utile, ou sur l'invitation de la commission, et au moins une fois tous les six mois, un rapport de suivi sur la guidance ou le traitement.

Ces rapports visent à informer la commission de l'efficacité de la guidance ou du traitement à l'égard de l'intéressé et portent sur les éléments suivants : les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées, les absences injustifiées, la cessation unilatérale du traitement par l'intéressé et les situations comportant un risque sérieux pour les tiers. »

Justification

Voir amendements n^{os} 64, 65 et 66.

N^o 68 DE MME NYSSENS

Art. 5

Remplacer le 2^o de cet article par ce qui suit :

« 2^o L'alinéa 2 est complété comme suit :

« La même peine sera appliquée si le coupable est de ceux qui ont autorité sur la victime ou à l'égard desquels la victime est en situation de confiance ou de dépendance, soit que le coupable cohabite occasionnellement ou habituellement avec la victime, soit qu'il en ait la garde ou la charge. »

Justification

Le législateur tente de protéger les mineurs contre toute atteinte de membres de la famille au sens large. Sont ainsi visés non seulement les ascendants et adoptants (visés spécifiquement), mais aussi les parents d'accueil, frères, sœurs, demi-frères, demi-sœurs, habitant occasionnellement ou habituellement avec la victime ou partageant régulièrement certains moments de la vie familiale, concubins des ascendants, ou toute personne ayant la garde ou la charge de la victime mineure pour autant que la victime soit en situation de confiance ou de dépendance à l'égard de l'auteur de

De commissie wijst anderzijds op een door de Koning opgemaakte lijst een coördinerende arts aan die belast is met de volgende taken :

1^o optreden als tussenpersoon tussen de commissie enerzijds en de door de betrokkene gekozen bevoegde dienst of persoon anderzijds;

2^o aan de commissie de gegevens bezorgen die nodig zijn voor het toezicht op de begeleiding of de behandeling.

De coördinerende arts bezorgt de commissie en de ambtenaar van de dienst Justitiehuisen van het ministerie van Justitie die belast is met het maatschappelijk toezicht, binnen een maand volgend op de invrijheidstelling en telkens wanneer de coördinerende arts het nuttig acht of op verzoek van de commissie, en ten minste eenmaal om de zes maanden, een voortgangsrapport over de begeleiding of de behandeling.

Deze rapporten hebben tot doel de commissie voor te lichten over de doeltreffendheid van de begeleiding of de behandeling ten aanzien van de betrokkene en handelen over de volgende punten : de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, de ongewettigde afwezigheden, het eenzijdig stopzetten van de behandeling door de betrokkene en de situaties die een ernstig gevaar inhouden voor derden. »

Verantwoording

Zie amendementen nrs. 64, 65 en 66.

Nr. 68 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 5

Het 2^o van dit artikel vervangen als volgt :

« 2^o Het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« Dezelfde straf wordt toegepast indien de schulddige behoort tot degenen die over het slachtoffer gezag hebben of tot degenen in wie het slachtoffer vertrouwen heeft of van wie het afhankelijk is, hetzij omdat de schulddige occasioneel of gewoonlijk met het slachtoffer samenwoont, hetzij omdat hij het slachtoffer onder zijn gezag of bewaring heeft. »

Verantwoording

De wetgever tracht de minderjarigen te beschermen tegen elke aanranding door familieleden in de brede zin van het woord. Daarmee worden niet alleen bedoeld de bloedverwanten in de opgaande lijn en de adoptanten (specifiek genoemd), maar ook de opvangouders, broers, zusters, halfbroers en halfzusters die occasioneel of gewoonlijk met het slachtoffer samenwonen of geregeld momenten van het gezinsleven delen, de levensgezellen van de bloedverwanten in opgaande lijn, kortom ieder die het minderjarige slachtoffer onder zijn gezag of bewaring heeft, in een zoda-

l'infraction ou que cet auteur exerce une autorité (de fait ou de droit) à son encontre.

La formulation du présent amendement semble suffisamment large pour englober toutes ces situations sans stigmatiser davantage les relations entre frères et sœurs.

Ce qui constitue la circonstance aggravante n'est pas tant le fait que le coupable cohabite avec la victime que le fait qu'il abuse de son autorité ou de la relation de confiance ou de dépendance existant entre lui et le mineur. La cohabitation au sens large est une circonstance qui favorise l'exercice de l'autorité ou le développement de la relation de confiance.

N° 69 DE MME NYSSENS

Art. 6

Remplacer le 2^o de cet article par ce qui suit :

« 2^o les mots « ou à l'égard desquels la victime est en situation de confiance ou de dépendance, soit que le coupable cohabite occasionnellement ou habituellement avec la victime, soit qu'il en ait la garde ou la charge » sont insérés après les mots « s'il est de ceux qui ont autorité sur elle ».

Justification

Voir amendement n° 68.

Clotilde NYSSENS.

N° 70 DE MME de T'SERCLAES ET M. DUBIÉ

(Sous-amendement à l'amendement n° 19 de M. Dubié et consorts)

Art. 38

Compléter l'alinéa proposé par ce qui suit : « *Le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de l'interruption de la guidance ou du traitement.* »

N° 71 DE MME de T'SERCLAES ET M. DUBIÉ

(Sous-amendement à l'amendement n° 20 de M. Dubié et consorts)

Art. 39

Compléter l'alinéa proposé par ce qui suit :

« *Le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de l'interruption de la guidance ou du traitement.* »

nige situatie dat het slachtoffer vertrouwen heeft in of afhankelijk is van de dader van het misdrijf of dat de dader gezag (in feite of in rechte) over hem uitoefent.

De formulering van dit amendement lijkt ruim genoeg om al deze situaties te omvatten zonder de relatie tussen broer en zus nog verder te stigmatiseren.

De verzwarende omstandigheid is niet zozeer dat de schuldige samenwoont met het slachtoffer, maar wel dat hij misbruik maakt van zijn gezag of van de vertrouwens- of afhankelijkheidsrelatie die tussen hem en de minderjarige bestaat. Het samenwonen in de ruime zin van het woord is een omstandigheid die de uitoefening van het gezag of de ontwikkeling van de vertrouwensrelatie bevordert.

Nr. 69 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 6

Het 2^o van dit artikel vervangen als volgt :

« 2^o de woorden « of in wie het slachtoffer vertrouwen heeft of van wie het afhankelijk is, hetzij omdat de schuldige occasioneel of gewoonlijk met het slachtoffer samenwoont, hetzij omdat hij het slachtoffer onder zijn gezag of zijn bewaring heeft » worden ingevoegd na de woorden « behoort hij tot degenen die over het slachtoffer gezag hebben ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 68.

Nr. 70 VAN MEVROUW de T'SERCLAES EN DE HEER DUBIÉ

(Subamendement op amendement nr. 19 van de heer Dubié c.s.)

Art. 38

De voorgestelde tekst aanvullen als volgt : « *De bevoegde dienst of de bevoegde persoon moet de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.* »

Nr. 71 VAN MEVROUW de T'SERCLAES EN DE HEER DUBIÉ

(Subamendement op amendement nr. 20 van de heer Dubié c.s.)

Art. 39

De voorgestelde tekst aanvullen als volgt :

« *De bevoegde dienst of de bevoegde persoon moet de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.* »

N° 72 DE MME de T'SERCLAES ET M. DUBIÉ

(Sous-amendement à l'amendement n° 21 de M. Dubié et consorts)

Art. 42

Compléter l'alinéa proposé par ce qui suit :

« *Le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de l'interruption de la guidance ou du traitement.* »

N° 73 DE MME de T'SERCLAES ET M. DUBIÉ

(Sous-amendement à l'amendement n° 22 de M. Dubié et consorts)

Art. 43

Compléter l'alinéa proposé par ce qui suit :

« *Le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de l'interruption de la guidance ou du traitement.* »

Nathalie de T'SERCLAES.
Josy DUBIÉ.

N° 74 DE MM. MAHOUX ET ISTASSE

(Sous-amendement à l'amendement n° 55 du gouvernement)

Art. 28

Insérer les mots « *et dont elles ont pris connaissance par l'examen de la victime ou les confidences de celle-ci* » **entre les mots** « *commise sur un mineur,* » **et les mots** « *, à condition* ».

Justification

La dénonciation sur base des confidences de l'auteur sape la base même du système du secret professionnel et dissuadera les personnes psychologiquement perturbées d'entreprendre une thérapie — Il pose de plus des problèmes d'application importants à la pratique de la profession d'avocat.

Philippe MAHOUX.
Jean-François ISTASSE.

Nr. 72 VAN MEVROUW de T'SERCLAES EN DE HEER DUBIÉ

(Subamendement op amendement nr. 21 van de heer Dubié c.s.)

Art. 42

De voorgestelde tekst aanvullen als volgt :

« *De bevoegde dienst of de bevoegde persoon moet de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.* »

Nr. 73 VAN MEVROUW de T'SERCLAES EN DE HEER DUBIÉ

(Subamendement op amendement nr. 22 van de heer Dubié c.s.)

Art. 43

De voorgestelde tekst aanvullen als volgt :

« *De bevoegde dienst of de bevoegde persoon moet de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.* »

Nr. 74 VAN HEREN MAHOUX EN ISTASSE

(Subamendement op amendement nr. 55 van de regering)

Art. 28

Tussen de woorden « *gepleegd op een minderjarige* » **en de woorden** « *ter kennis brengen* » **de woorden** « *en waarvan zij kennis hebben genomen door het slachtoffer te onderzoeken of doordat het slachtoffer hen in vertrouwen heeft genomen* » **invoeegen.**

Verantwoording

De aangifte op basis van vertrouwelijke mededelingen door de dader ondermijnt het hele systeem van het beroepsgeheim en zal personen die geestelijk in de war zijn, ervan doen afzien om therapie te volgen. Bovendien rijzen ernstige problemen in verband met de toepassing op het beroep van advocaat.

N° 75 DU GOUVERNEMENT

Art. 30

Supprimer cet article

Justification

Le présent amendement vise à limiter la compétence des juridictions belges aux auteurs trouvés en Belgique.

Le ministre de la Justice,

Nr. 75 VAN DE REGERING

Art. 30

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Door dit amendement blijft de bevoegdheid van de Belgische gerechten beperkt tot de daders die in België aangetroffen worden.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN.